

- 501** **D**in ceheim gap dir ouch ein swert,  
 dâ mit du sünden bist gewert,  
 sît daz dîn wol **redender** munt  
 dâ leider niht tet **vrâge** kunt.
- 5 die sünde lâ bî den andern stên.  
 wir *suln* ouch tâlanc **ruowen** gên.«  
**wê nec wart in bette und kulter brâht**,  
 si giengen êt ligen **ûf** ein bâht.  
 daz leger was **ir hôhen** art
- 10 gelîche ninder dâ bewart.  
 sus was er dâ vünfzehen tage.  
 der wirt sîn phlac als ich iu sage.  
**krût unde wûrzeln**  
**daz muose** ir bestiu spîse sîn.
- 15 Parzivâl **die** swære  
 truoc durch **süeze** mære,  
 wand in der wirt von sünden schiet  
 und im doch ritterlîchen riet.  
**Eins tages vrâgt in** Parzivâl:  
 20 »wer was ein man lac vorme grâl?  
**der was al grâ bî liehtem vel.**«  
**der wirt sprach:** »daz was **Titurel**.  
 der selbe ist dîner muoter an.  
 dem **wart** alrêst des grâles van
- 25 bevolhen durch **schermens** rât.  
 ein **siechtuom** heizet pôgrât  
**treit er, die lem** helfelôs.  
 sîne varwe er iedoch nie verlôs,  
 wander den grâl sô dicke siht,
- 30 dâ von **er mac** ersterben niht.

D G I L M Z Fr11

**1** *Initiale* G I L Z · Dîn] Min D **4** vrâge] fragin G (M Z) **6** suln] *om.* D G Fr11 **7** wenc wart in beiden braht I · Wenic wart yn bete vur bracht M · in] im Z **8** noch gulter si leiten sich in ein baht I · et] *om.* Fr11 uort M · ûf] in G L (M) Fr11 **9** leger] ligen I · hôhen] hoher M hôcheriv Fr11 **11** vünfzehen] [svf\*]: fvnfzehen D viunzehen I ffuncentage M **12** als] alle M **13** wûrzeln] wrdelin D **14** bestiu] beder I **15** *Initiale* I M · die] dîn G **20** lac] der lac G **21** al] *om.* I **23** selbe] selb(er) Fr11 · ist] was G I Z · wart alrêst] wartet allez I **24** dem] Der L **25** wan er wart im bevolhen durc schermes rat I · bevolhen] bevolhens D · schermens] schermes G schirmes L schirmens M Z **30** er] *om.* M · er mac] mag er G (I L Z) Fr11

**2** sünden] sundn Fr11 **6** tâlanc] talangen G tala L dalanc Z **7** wê nec] Wen ich L · bette] pett Fr11 **10** gelîche] Gelich I Z Fr11 · ninder] nirgen M niendert Z Fr11 **14** muose] müst I müste L muste M Z **15** Parzivâl] Parcifal D Z Parzifal I L M **19** eins] Eines G · vrâgt] fraget G Z · Parzivâl] Parcifal D parcifal Z parzial G Parzifal I L M **20** vorme] vor dem I L Z · grâl] grale G **23** an] ane G **24** grâles] grals D Fr11 · van] vane G **27** lem] leme I Z Fr11 · helfelôs] heflos I helflos Fr11 **28** sîne] sin I Z sein Fr11 · varwe] varb Fr11 · iedoch] idoch D doch I Fr11 **29** wander] wan er G L (M) Z (Fr11) wande er I · dicke] ditche G dicke I dikche Fr11 · siht] sihte G

- dîn ceheim gap dir ouch ein swert,  
 dâ mit du sünden bist gewert,  
 sît daz dîn wol **geborner** munt  
 dâ leider nit tet **vrâgen** kunt.
- 5 die sünde lâ bî den andern stên.  
 wir suln ouch *tâlanc* **slâfen** gên.«  
**bette oder kultern wart in wenic brâht**,  
 si giengen eht ligen **ûf** ein bâht.  
 daz leger was **hôher** art
- 10 gelîch nindert dâ bewart.  
 sus was er dâ vünfzehen tage.  
 der wirt sîn phlac als ich iu sage.  
**krût und wûrzeln**  
**daz muoz** ir bestiu spîse sîn.
- 15 Parzivâl **der** swære  
 truoc durch **süeze** mære,  
 wan in der wirt von sünden schiet  
 und im doch ritterlîchen riet.  
**Eines tages sprach** Parzivâl:  
 20 »wer was ein man lac vor dem grâl?  
**der was al grâ bî liehtem vel.**«  
**der wirt sprach:** »daz was **Titurel**.  
 der selbe ist dîner muoter ane.  
 Dem **wart** allerêrst des grâles vane
- 25 bevolhen durch **schirmens** rât.  
 Ein **siechtage** heizet pôgrât.  
**Die leme** *treit* **der** helfelôs.  
 Sîn varwe er iedoch nie verlôs,  
 wan er den grâl sô dicke siht,
- 30 dâ von **mac er** ersterben niht.

m n o (V)

**3** geborner] redender n reddener o **6** tâlanc] dar vmb talig m toling n kaling o **9** hoher art] ir hoher art n (o) **14** muoz] müst n o **19** *Initiale* n · sprach] frogete in n (o) **24** dem was] [\*]: Dem wart V **25** bevolhen] Beholfhen o · schirmens] schirmes n (o) **27** treit] tet m **28** nie] nit o **30** dâ von mac] do von so mag n

**15** Parzivâl] Parcifal m n o **19** Parzivâl] parcifal m n o **22** Titurel] tütturel n **28** iedoch] )ie( doch o

- Dîn œheim gap dir ouch ein swert,  
 dâ mit du sünden bist gewert,  
 sît daz dîn wol **redender** munt  
 dâ leider niht tet **vrâge** kunt.
- 5 die sünde lâ bî den andern stên.  
 wir suln ouch tâlanc **ruowen** gên.«  
**wênec wart in kultern und bette brâht,**  
 si giengen eht ligen in ein bâht.  
 daz leger was **ir hôher** art
- 10 glîche niender dâ bewart.  
 Sus was er dâ vûnfzehen tage.  
 der wirt sîn phlac als ich iu sage.  
**wurze und krütelîn**  
**müese** ir bestiu spîse sîn.
- 15 Parzivâl **die** swære  
 truoc durch **liebiu** mære,  
 wand in der wirt von sünden schiet  
 und im doch ritterlîchen riet.  
**Aber sprach dô** Parzivâl:
- 20 »wer was ein man **der** lac vorme grâl?«  
**Der wirt sprach: »daz ist Titurel,**  
**der ist al grâ bî liechtem vel.**  
 der selbe ist dîner muoter ane.  
 dem **was** alrêrst des grâles vane
- 25 bevolhen durch **schirmes** rât.  
 ein **siechtage** heizet pôgrât  
**treit er, die leme** helfelôs.  
 sîne varwe er doch nie verlôs,  
 wander den grâl sô dicke siht,
- 30 dâ von **mac er** ersterben niht.

---

T V W O Q R Fr39

---

**1** *Initiale* O **4** vrâge| fragen O R **6** Wir welt talanc rûwe han R · ouch| *om.* W · tâlanc| *om.* Q · tâlanc ruowen| talen rîgen W **7** *Initiale* Fr39 wênec| Donoch Fr39 · kultern| kvtern V kulter W Fr39 golter O kelter Q gulter R **8** eht| auch Q lecht R · in| vf V (W) O (Q) Fr39 **10** dâ| *om.* O **11** sus| Als Q · dâ| *om.* Fr39 **13** krütelîn| auch kreütelein W **15** *Versal* T · *Initiale* W · die| der R **16** Durch libe durch mere Q **18** im| *om.* O **20** der| *om.* V O Q **21** Der waz algra bi liechtem vel V (W O Q R Fr39) **22** Der würt sprach daz was tytvrel V (W O Q R Fr39) **23** muoter| mümen R **24** dem was| [\*]: Dem wart V (W O Q R Fr39) **25** rât| art Q **26** ein siechtage| Einen sîhtv̄m O Ein siechtûm W (Q R) Fr39 · heizet| der heisset V · pôgrât| podagrat Q prograt V **28** varwe| frawe Q **29** dicke| *om.* W **30** mac er| so mag er V

**1** œheim| ðhin V **2** mit| mitte V **7** wênec| weinc T Wening V Wenich O **8** ein bâht| einen pacht W (Fr39) **9** hôher| hohen V W O [hoher]: hohen Q **10** glîche| Gelich V O Geliche Fr39 · niender| niergent V **13** wurze| Wurzelen V Wurzen R **14** müese| Mÿste V Mÿse O (Fr39) Mÿst Q **15** Parzivâl| Parcifal T O Fr39 Parzifal V Partzifal W Q parczifal R **19** Parzivâl| Parcifal T O Fr39 parzifal V partzifal W Q parczifal R **20** vorme| vorm O vor dem Q **23** ane| an O Fr39 **24** grâles| grals T O · vane| van O Fr39 **26** siechtage| siechetage T **27** leme| lem O Fr39 **28** sîne| sin Fr39 **29** wander| Wande er V Wann er W (O Q R)